

Službeni list

Europske unije

C 205



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 63.

19. lipnja 2020.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2020/C 205/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9825 – CPPIB/Téthys Invest/Galileo Global Education) ⁽¹⁾	1
2020/C 205/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9587 – ENGIE/EDP Renováveis/EDPR Offshore España) ⁽¹⁾	2

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće Europske unije

2020/C 205/03	Zaključci Vijeća o temi „Demografski izazovi – put naprijed”	3
2020/C 205/04	Obavijest namijenjena osobama i subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2010/413/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2020/849, i Uredbom Vijeća (EU) br. 267/2012, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2020/847 o mjerama ograničavanja protiv Irana	10
2020/C 205/05	Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2010/413/ZVSP i Uredbom Vijeća (EU) br. 267/2012 o mjerama ograničavanja protiv Irana	11

Europska komisija

2020/C 205/06	Tečajna lista eura — 18. lipnja 2020.	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Europski odbor za sistemske rizike

2020/C 205/07	Odluka Europskog odbora za sistemske rizike od 2. lipnja 2020. o ukidanju određenih izvješća o radnjama i mjerama poduzetim u skladu s Preporukom ESRB/2014/1 i Preporukom ESRB/2015/2 Europskog odbora za sistemske rizike (ESRB/2020/10)	13
---------------	--	----

Revizorski sud

2020/C 205/08	Tematsko izvješće br. 10/2020 „Prometna infrastruktura u EU-u: potrebno je ubrzati provedbu megaprojekata kako bi se očekivane koristi mreže ostvarile u predviđenom roku”	15
---------------	--	----

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2020/C 205/09	Poziv na iskaz interesa za imenovanje pravno kvalificiranih članova i zamjenika/dodatnih pravno kvalificiranih članova Odbora za žalbe Europske agencije za kemikalije	16
---------------	--	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2020/C 205/10	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.9779 –Alstom/Bombardier Transportation) ⁽¹⁾	21
2020/C 205/11	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.9868 – Raytheon Technologies Corporation/Saudi Arabian Oil Company/Middle East Cyber Services JV) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	23
2020/C 205/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.9874 – Tokyo Century Corporation/Nippon Telegraph and Telephone Corporation/JV) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	25

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.9825 – CPPIB/Téthys Invest/Galileo Global Education)****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 205/01)

Dana 15. lipnja 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9825. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9587 – ENGIE/EDP Renováveis/EDPR Offshore España)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 205/02)

Dana 25. veljače 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9587. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Zaključci Vijeća o temi „Demografski izazovi – put naprijed”

(2020/C 205/03)

UVAŽAVAJUĆI DA:

1. Strateškim programom za razdoblje 2019. – 2024. utvrđeno je da je potrebno obnoviti temelj za dugoročan, održiv i uključiv rast te ojačati koheziju u EU-u. To zahtijeva ostvarenje uzlazne konvergencije naših gospodarstava i rješavanje niza izazova, uključujući pitanje demografskih promjena.
2. Europski stup socijalnih prava služi kao vodič prema učinkovitom zapošljavanju i socijalnim ishodima za socijalno pravičan i pravedan prijelaz na klimatsku neutralnost, digitalizaciju i demografske promjene.
3. Izbijanje i širenje pandemije bolesti COVID-19 dosad je nezabilježen globalni izazov koji će na različite načine utjecati na različite sektore naših društava, gospodarstava, tržišta rada, sustava zdravstvene i socijalne skrbi, obiteljskih proračuna i svakodnevnih života naših građana, te bi moglo izazvati nove demografske izazove.
4. Promjene u području klime, tehnologije i demografije utječu na naša društva i način života te ih mijenjaju ⁽¹⁾. S obzirom na to da su za održivi razvoj i uključiv gospodarski rast potrebni ljudski kapital i nova, inovativna rješenja, u svim državama članicama potrebno je podržati demografsku obnovu te bi ona na razini EU-a trebala imati isti prioritet kao i klimatska neutralnost i digitalizacija. Trebala bi biti na horizontalnoj razini predviđena i odražena u svim budućim inicijativama Komisije.
5. Mobilnost radne snage unutar EU-a povezana je s demografskim promjenama, pri čemu se u nekim regijama smanjuju demografski pritisci, dok se stanje u drugima pogoršava. Slobodno kretanje radnika jest i treba ostati jedna od temeljnih sloboda Europske unije. Iako je olakšalo mobilnost radne snage unutar EU-a, dovelo je i do različitih pojava u različitim regijama Unije: odljeva mozgova, priljeva mozgova, obrnutog odljeva mozgova, cirkulacije mozgova i općenito pada broja stanovnika. Važno je regijama koje zaostaju osigurati uvjete s pomoću kojih će postati dinamičnije i privlačnije i time doprinijeti njihovu održivom razvoju.
6. Tijekom globalne pandemije bolesti COVID-19 trebalo bi u potpunosti zadržati slobodno kretanje radnika uz istodobno poduzimanje svih potrebnih mjera usmjerenih na sprečavanje širenja virusa te zaštitu prava i zdravlja ugroženih radnika.

⁽¹⁾ Političke smjernice za sljedeću Europsku komisiju 2019.–2024.

7. Predviđa se da će se od 2023. do 2060. europska radna snaga (u dobi od 20 do 64 godine) smanjiti za 8,2 % (otprilike 19 milijuna ljudi). Od tog sve manjeg broja radno sposobnog stanovništva očekuje se da će osigurati sredstva za mirovine i zdravstvene usluge za populaciju umirovljenika koja brzo raste, čime se dovodi u pitanje održivost i adekvatnost mirovinskih sustava ⁽²⁾. Kako bi se održao gospodarski rast, važno je ulagati u vještine radi promicanja rasta produktivnosti i u potpunosti iskoristiti dostupnu radnu snagu integracijom žena i trenutačno nedovoljno zastupljenih skupina, posebno mladih, starijih osoba i osoba s invaliditetom, te razmotriti, prema potrebi, zakonite migracije kako bi se ublažilo smanjenje radno sposobnog stanovništva, uz poštovanje nacionalnih nadležnosti.
8. Demografski trendovi u EU-u jasno upućuju na starenje stanovništva, a stope plodnosti ponekad su znatno niže od razine zamjene od 2,1 ⁽³⁾. Gotovo jedna petina (19,7 %) ukupnog stanovništva EU-a starija je od 65 godina, a očekuje se da će ta skupina do 2050. činiti 28,5 % ukupnog stanovništva ⁽⁴⁾. To ukazuje na stalan rast omjera ovisnosti. Starenje društva sa sobom donosi izazove, ali i mogućnosti za gospodarski i društveni razvoj te za društvo u cjelini. Moglo bi imati važnu ulogu u stvaranju radnih mjesta i u podupiranju aktivnosti u nizu različitih sektora. Budući da živimo dulje i zdravije zahvaljujući napretku, među ostalim, u području medicine i javne zdravstvene skrbi, socijalne sigurnosti i iskorjenjivanja siromaštva, doći će do otvaranja novih mogućnosti u području srebrnog gospodarstva i gospodarstva pružanja skrbi. Osim njegove gospodarske važnosti, srebrno gospodarstvo trebalo bi smatrati znakom društvenog i kulturnog napretka te ga povezivati s pozitivnim i socijalno uključivim identitetom starijih osoba u Europi. Povećanje očekivanog životnog vijeka i kvalitete života treba smatrati uspjehom socijalnog modela u okviru temeljnih vrijednosti EU-a. Stoga je prvi cilj u pogledu starenja stanovništva usredotočiti se na dobro usmjerene politike i osiguravanje sveobuhvatnog, dobno primjerenog sustava zdravstvene skrbi tijekom cijelog života, posebno u slučaju uzdržavanih osoba.
9. Starije osobe, uključujući osobe s invaliditetom, vrijedne su društvu te bi stoga trebale u njemu učinkovito sudjelovati u najvećoj mogućoj mjeri te živjeti dostojanstveno i što neovisnije. Demografski trendovi, uključujući brzo starenje stanovništva i dulji očekivani životni vijek, znače da će se u Europi povećati potreba za promicanjem zdravlja i dobrobiti te dugotrajnom skrbi, kao i pritisak na zdravstvene i mirovinske sustave. Taj bi se izazov trebao smatrati prilikom za razvoj novih usluga, novih radnih mjesta i novih oblika suradnje te za socijalni razvoj. Dostupne tehnologije koje pospješuju blagostanje i digitalizacija mogu doprinijeti suočavanju s tim izazovima.
10. Aktivno uključivanje mladih na tržište rada i u društvo od ključne je važnosti. Mladi mogu biti posebno ranjivi jer su u prijelaznom životnom razdoblju te zbog nedostatka profesionalnog iskustva ili čak osnovnih vještina, neadekvatnog obrazovanja ili osposobljavanja, ograničene pokrivenosti socijalnom zaštitom, ograničenog pristupa financijskim resursima i nesigurnih radnih uvjeta ⁽⁵⁾.
11. Odgoj djece dugoročan je pothvat, a kako bi demografske politike bile učinkovite, one moraju biti pouzdane i trajne. Ulaganje u cjenovno pristupačan i visokokvalitetan rani i predškolski odgoj i obrazovanje može doprinijeti demografskoj obnovi i imati značajne pozitivne ishode, posebno za djecu u nepovoljnom socioekonomskom položaju, čime će se doprinijeti otpornosti buduće radne snage na demografske izazove te postići bolji socijalni ishodi tijekom cijelog životnog ciklusa.
12. Kako bi se osigurala uzlazna konvergencija, trebalo bi nastaviti ulagati dodane napore u ostvarivanje Barcelonskih ciljeva u državama članicama koje zaostaju u pogledu dostupnosti visokokvalitetnih i cjenovno pristupačnih ustanova za skrb o djeci predškolske dobi (90 % djece u dobi od tri godine do dobi za početak obveznog obrazovanja i 33 % djece mlađe od tri godine trebalo bi pohađati ustanove za skrb o djeci).

⁽²⁾ Europski parlament, detaljna analiza: „Demografski izgledi za Europsku uniju 2019.”

⁽³⁾ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: „Jaka socijalna Europa za pravednu tranziciju”, 14. siječnja 2020.

⁽⁴⁾ *Ageing Europe, Looking at the life of aged people in the EU* (Europa koja stari, analiza života starijih osoba u EU-u), izdanje 2019.

⁽⁵⁾ Preporuka Vijeća od 22. travnja 2013. o uspostavi Garancije za mlade (2013/C 120/01).

13. Javne politike trebale bi biti osmišljene tako da se stvore uvjeti, među ostalim gospodarsko okruženje, koji pojedincima i obiteljima omogućuju da imaju djecu u skladu sa svojim željama te da uživaju bolju kvalitetu života, žive u sigurnosti i postignu ravnotežu između poslovnih i obiteljskih obveza te obveza skrbi.
14. Direktivom o ravnoteži između poslovnog i privatnog života iz 2019. nastoji se postići ravnopravnost žena i muškaraca u pogledu njihovih mogućnosti na tržištu rada i postupanja prema njima na radnom mjestu olakšavanjem usklađivanja poslovnog života, obiteljskog života i obveza skrbi za radnike koji su roditelji ili pružatelji skrbi te promicanjem ravnopravne podjele tih odgovornosti, kako je također sadržano u 9. načelu europskog stupa socijalnih prava.
15. Zbog urbanizacije, nedostatnih mogućnosti zapošljavanja, niskih prihoda i neadekvatnih usluga, mnoga ruralna područja i otočne regije bilježe pad broja stanovnika, čime se povećava jaz između urbanih i ruralnih područja te zbog čega je potrebno donijeti integriranu strategiju kako bi se potaknuo održivi razvoj tih regija na temelju njihova specifičnog potencijala.
16. Poboljšanjem prometnih veza i daljnjim razvojem javnog prijevoza ljudima se omogućuje slobodno kretanje te se uklanjaju nedostaci u povezanosti, a time i jača socijalna kohezija.
17. Demografske promjene pružaju priliku za prilagodbu mirovinskih i zdravstvenih sustava te sustava dugotrajne skrbi. Aktivno i zdravo starenje, uz potporu učinkovitih sustava zdravstvene skrbi, fleksibilnih i adekvatnih modela skrbi prilagođenih potrebama, kao i zapošljivost sve starijeg stanovništva ključni su za osiguravanje održivosti sustava socijalne sigurnosti i skrbi. Poboljšana pokrivenost, dostupnost, adekvatnost i održivost ključni su za osuvremenjivanje sustava socijalne zaštite ⁽⁶⁾ i jačanje njihove otpornosti na zdravstvene i socijalne krize kao što je globalna pandemija bolesti COVID-19.
18. EU trenutačno ide u smjeru društava u kojima se duže živi, koja imaju nižu razinu plodnosti i koja su bolje obrazovana. Sveobuhvatna i točna slika trenutačnog stanja i budućih predviđanja utemeljena na dokazima može se dobiti ispitivanjem podataka o migracijama, plodnosti i smrtnosti ⁽⁷⁾, zajedno s podacima o stjecanju obrazovanja i stvarnim razinama vještina, stopama sudjelovanja na tržištu rada i drugim sociodemografskim pokazateljima. Oblikovanje politika na temelju dokaza zahtijeva valjane, relevantne i pravodobne podatke razvrstane prema spolu i dobi. Stalno ažurirani podaci o demografskim procesima i čimbenicima koji na njih utječu, kao i o posebnim potrebama i preferencijama žena i muškaraca svih dobni skupina ključan su alat za oblikovanje demografskih politika i ocjenu njihovih rezultata.
19. Pri osmišljavanju demografskih politika izrazito je potrebna međusektorska koordinacija i suradnja među socijalnim, obiteljskim i zdravstvenim službama te službama za zapošljavanje, obrazovanje i skrb, uključujući sve gospodarske sektore, pri čemu valja uzeti u obzir gospodarske uvjete svake države članice.
20. Ključ uspjeha leži u učinkovitoj koordinaciji i suradnji među svim razinama vlasti: nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini, zajedno sa suradnjom na svim razinama sa socijalnim partnerima, civilnim društvom i drugim relevantnim dionicima.

S OBZIROM NA TO DA:

21. U razmatračkom mišljenju Europskog gospodarskog i socijalnog odbora „Demografski izazovi u EU-u u svjetlu gospodarskih i razvojnih nejednakosti” naglašava se da su visokokvalitetno, dostupno i cjenovno pristupačno obrazovanje, skrb i pomoć (za djecu, osobe s invaliditetom i starije osobe) ključni za rješavanje demografskih izazova i podupiranje rasta stanovništva ⁽⁸⁾.
22. I dalje je relevantna poruka izražena u okviru Europske godine aktivnog starenja (2012.) da međugeneracijska solidarnost može izdržati test starenja stanovništva.

⁽⁶⁾ Zajedničko izvješće o zapošljavanju – 6346/20.

⁽⁷⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/web/population/overview>

⁽⁸⁾ <https://www.eesc.europa.eu/hr/our-work/opinions-information-reports/opinions/demographic-challenges-eu-light-economic-and-development-inequalities-exploratory-opinion-request-croatian-presidency>.

23. U zaključcima Vijeća o ekonomiji dobrobiti (2019.) istaknuto je nekoliko ključnih elemenata za otpornost naših gospodarstava i društava te njihovo buduće blagostanje, među kojima su dostupno obrazovanje i osposobljavanje visoke kvalitete te cjeloživotno učenje, politike pravednog radnog vijeka, adekvatni i održivi sustavi socijalne zaštite, pristup uslugama, digitalizacija i drugi oblici tehnološkog razvoja,

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

POZIVA DRŽAVE ČLANICE DA:

24. OSMISLE i AŽURIRAJU okvir za demografske politike koji uključuje socijalne partnere, civilno društvo i druge relevantne dionike, u skladu s njihovim nadležnostima;
25. PRISTUPE RJEŠAVANJU trenutačnih i budućih neusklađenosti ponude i potražnje radne snage s obzirom na to da digitalna transformacija, globalizacija i demografske promjene oblikuju potražnju na tržištu rada stvaranjem i ukidanjem radnih mjesta, kao i promjenom prirode postojećih zanimanja, uzimajući u obzir učinak demografskih promjena na procese tržišta rada kako bi se iskoristile prednosti digitalne transformacije i globalizacije za stvaranje novih mogućnosti zapošljavanja u svim regijama;
26. POTIČU poboljšanje razina vještina cjenovno pristupačnim, dostupnim i uključivim kvalitetnim obrazovanjem i osposobljavanjem te cjeloživotnim učenjem, uključujući digitalne vještine, kako bi se povećao pristup tržištu rada i održali gospodarski rast, socijalna uključenost i osobno ispunjenje i za žene i za muškarce;
27. POTIČU i PROMIČU stjecanje vještina u području znanosti, tehnologije, inženjerstva i matematike (STEM), motivirajući pritom mlade, posebno mlade žene, da se odluče na karijeru u području STEM-a, ulaganje u obrazovanje i osposobljavanje, istraživanje, inovacije i umjetnu inteligenciju, što EU-u može pomoći u suočavanju s demografskim izazovima te povećati produktivnost i održati gospodarski rast u kontekstu smanjenja broja radno sposobnog stanovništva te istodobno stvoriti visokokvalitetna radna mjesta koja privlače talente;
28. PODIŽU svijest o važnosti uključivanja žena i podzastupljenih skupina, posebno mladih, starijih radnika i osoba s invaliditetom, te poboljšanja sudjelovanja na tržištu rada svih dobnih i ostalih skupina kako bi se ublažili učinci demografskog starenja na održivost sustava socijalne zaštite i promicala ravnopravnost;
29. PROVEDU uključive socijalne politike i politike rada koje se temelje na jednakim mogućnostima, a posebno politike o ravnoteži između poslovnog i privatnog života promicanjem sudjelovanja žena na tržištu rada, fleksibilnih radnih uvjeta za žene i muškarce, osiguravanja dostupnih i cjenovno pristupačnih visokokvalitetnih usluga skrbi o djeci i dugotrajne skrbi, kao i ravnopravne podjele kućanskih obveza i obveza skrbi između žena i muškaraca, kako bi se roditeljima ili osobama koje su dužne skrbiti o drugima omogućilo sudjelovanje u radnoj snazi i u društvu;
30. KRENU U SMJERU provedbe i osiguravanja načela jednake plaće za rad jednake vrijednosti za žene i muškarce kako bi se uklonile razlike među spolovima u zapošljavanju, plaći i mirovinama;
31. POTIČU ulaganja u djecu kao oblik socijalnog ulaganja kojim se ostvaruje najveći povrat u budućnosti. To uključuje rad na prekidanju začaranog kruga siromaštva koje se prenosi s generacije na generaciju s pomoću ciljanih ulaganja kako bi se smanjilo siromaštvo djece;
32. PROMIČU i ISTIČU adekvatne i koordinirane politike kojima se pružaju različite vrste financijske i druge potpore obiteljima, posebno onima koje odgajaju djecu (npr. plaćeni dopust, dječji doplatci, odgovarajući porezni sustavi i sustavi naknada, subvencionirana stambena rješenja i potpora za studente), uključujući inovativna rješenja;
33. NAGLAŠAVAJU važnost međugeneracijske solidarnosti, PROMIČU aktivno i zdravo starenje te OSIGURAJU pristup potrebnoj potpori za stanovništvo koje stari i njihove obitelji, uključujući prilagodljivost životnih prostora, e-zdravlje i umjetnu inteligenciju s obzirom na njihov učinak na rješavanje izazova starenja i gubitka samostalnosti;

34. JAČAJU svijest među stanovništvom o pravima starijih osoba na autonoman, dostojanstven i samoodređen život te o pravu na sudjelovanje u društvu, također i u kriznim vremenima kao što je aktualna globalna pandemija bolesti COVID-19, uz promicanje zdravog i aktivnog starenja, ulaganje u socijalnu zaštitu i posvećivanje pozornosti pozitivnom postupanju prema starijim osobama u svakom pogledu;
35. PROMIČU prava starijih osoba s invaliditetom osiguravanjem dostojnih životnih uvjeta i punog sudjelovanja u životu zajednice te ISTRAŽE kompatibilnost između invalidskih mirovina i starosnih mirovina;
36. ODGOVORE na izazove i ISKORISTE mogućnosti koje proizlaze iz sve veće potražnje za dugotrajnom skrbi zbog starenja te ISTRAŽE kako se digitalizacija i tehnologije koje pospješuju blagostanje mogu bolje integrirati u usluge skrbi kako bi se poboljšalo dostupnost i pružanje usluga;
37. UTVRDE područja i regije u kojima bi možda trebalo intervenirati u pogledu pristupačnosti prijevoza, s obzirom na to da nedostatak pristupa prijevozu u mnogim slučajevima znači nedostatak pristupa visokokvalitetnom obrazovanju i osposobljavanju, kulturi, tržištima rada ili zdravstvenim uslugama;
38. OSIGURAJU, u skladu s nacionalnim okolnostima, pristup svih radnika, bez obzira na vrstu i trajanje radnog odnosa i, u usporedivim uvjetima, samozaposlenih osoba, adekvatnoj socijalnoj zaštiti ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾;
39. RAZMOTRE, prema potrebi, zakonitu migraciju kako bi se ublažilo smanjenje radno sposobnog stanovništva, uz poštovanje nacionalnih nadležnosti;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE I EUROPSKU KOMISIJU DA U SKLADU SA SVOJIM NADLEŽNOSTIMA I UZIMAJUĆI U OBZIR NACIONALNE OKOLNOSTI TE POŠTUJUĆI ULOGU I AUTONOMIJU SOCIJALNIH PARTNERA:

40. PROMIČU provedbu načela europskog stupa socijalnih prava kao nužnog koraka prema jednakim mogućnostima i pristupu tržištu rada, pravednim radnim uvjetima te socijalnoj zaštiti i uključenosti;
41. PROVODE učinkovite intervencije politike utemeljene na dokazima na nacionalnoj razini i razini Unije radi rješavanja zajedničkih izazova koji proizlaze iz demografskih promjena, među njima dostupnosti visokokvalitetne dugotrajne skrbi i održivosti te adekvatnosti sustava socijalne zaštite;
42. PRISTUPE RJEŠAVANJU neravnoteža u mobilnosti unutar EU-a kako bi se povećala socijalna kohezija, a odljev mozgova pretvorio u cirkulaciju ili priljev mozgova, te RADE na trajnom usavršavanju i prekvalifikaciji radne snage, uzimajući u obzir dinamičnu prirodu tržišta rada te okolišnu, tehnološku i demografsku preobrazbu kako bi se odgovorilo na regionalne razlike, ruralnu depopulaciju i urbane izazove;
43. UNAPRIJEDE bazu znanja i razumijevanje te PODIGNU svijest o važnosti srebrnog gospodarstva i mogućnostima njegova ukupnog pozitivnog učinka koji bi se trebao temeljiti na ravnoteži između gospodarskih i ljudskih potreba;
44. POTIČU inovativna rješenja kojima se daje dodana vrijednost i olakšava sudjelovanje starijih osoba u društvu i na tržištu rada u skladu s njihovim sposobnostima i sklonostima te kojima se u svim politikama potiče i podupire zdravo i aktivno starenje te PROMIČU prava starijih osoba s invaliditetom;
45. POVEĆAJU dostupnost cjenovno pristupačnih, visokokvalitetnih i, prema potrebi, integriranih društvenih, obiteljskih i zdravstvenih usluga te usluga u području zapošljavanja, obrazovanja, stanovanja, skrbi i prijevoza, koje mogu biti važni čimbenici za smanjivanje jaza između urbanih i ruralnih područja;
46. OJAČAJU sposobnost ublažavanja mogućih novih demografskih izazova koji nastaju zbog globalne pandemije bolesti COVID-19 i OSIGURAJU otpornost društva;

⁽⁹⁾ Preporuka Vijeća od 8. studenoga 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (2019/C 387/01).

⁽¹⁰⁾ Europski stup socijalnih prava.

47. PRATE ostvareni napredak u provedbi zajedničkog europskog plana za oporavak „Prema otpornijoj, održivijoj i pravednijoj Europi” ⁽¹⁾ čiji je cilj koordinirana i uključiva strategija za prevladavanje trenutne faze globalne pandemije bolesti COVID-19 i OJAČAJU koordinaciju gospodarskih strategija kako bi došlo do oporavka proizvodnih aktivnosti i funkcioniranja tržišta rada;

POZIVA EUROPSKU KOMISIJU DA:

48. DODATNO RAZVIJE zajedničku osnovu i interaktivno sredstvo na razini EU-a za dobivanje pravodobnih, dosljednih, pouzdanih, usporedivih i dostupnih podataka razvrstanih prema spolu i dobi za potrebe bavljenja demografskim kretanjima te PODUPIRE nacionalne politike za rješavanje demografskih izazova, uzimajući u obzir demografske projekcije i utvrđene učinke demografskih promjena na europsko društvo, posebno važne u kontekstu oporavka od pandemije bolesti COVID-19;
49. IZRADI, prema potrebi, odgovarajuću i diferenciranu strategiju, uključujući moguće ciljano europsko financiranje, za države članice, njihova ruralna područja, otoke i druge regije koje su najpogođenije smanjenjem broja stanovnika, posebno ako je to posljedica nedovoljnih mogućnosti zapošljavanja, usluga ili prometnih veza, posebno namijenjenu privlačenju ljudi u te regije;
50. OSIGURA da svi prijedlozi i inicijative politika budu popraćeni sveobuhvatnim procjenama demografskog i teritorijalnog učinka koje se provode usporedno s procjenama gospodarskog i socijalnog učinka te učinka na okoliš s ciljem da regije koje zaostaju postanu dinamičnije i privlačnije, kako bi se time doprinijelo socijalnoj i teritorijalnoj koheziji Unije;
51. POKRENE sveobuhvatno promišljanje o starenju stanovništva i svim njegovim posljedicama, uključujući njegove dugoročne učinke na gospodarstvo i društvo EU-a, nakon čega će uslijediti konkretne inicijative, uz dužno poštovanje nadležnosti država članica, kojima je cilj pretvaranje tog izazova u nove prilike kako bi time nastojalo dugoročno osigurati uključiv i održiv gospodarski rast i sustave socijalne zaštite;
52. PREDLOŽI zasebnu strategiju dugotrajne skrbi čiji je cilj povećati sudjelovanje žena na tržištu rada kako bi se održao uključiv i nediskriminirajući gospodarski rast te ublažili rizici i pritisci na javne financije i socijalne rashode općenitije povezane sa starenjem stanovništva, vodeći računa o ravnoteži između poslovnog i obiteljskog života;
53. pravodobno PODNESE prijedlog za europsku garanciju za djecu;
54. PREDLOŽI da se 2023. proglasi Europskom godinom borbe protiv siromaštva djece;
55. OSIGURA da ulaganja iz fondova EU-a daju konkretan doprinos rješavanju demografskih izazova na nacionalnoj i regionalnoj razini, uzimajući u obzir mobilnost unutar EU-a, i to utvrđivanjem posebnih mjera za ublažavanje najozbiljnijih učinaka demografskih trendova i osmišljavanjem načina za razmjenu najboljih praksi kako bi relevantni dionici mogli učiti iz međusobnih iskustava;
56. OSIGURA da se demografski izazovi na odgovarajući način uzmu u obzir u europskom semestru, posebno s obzirom na njihov učinak na gospodarstvo i na sustave socijalne zaštite, uzimajući u obzir posebne kontekste u svakoj državi članici;

POZIVA ODBOR ZA ZAPOSŁJAVANJE I ODBOR ZA SOCIJALNU ZAŠTITU DA:

57. NASTOJE razraditi i ažurirati adekvatne skupove demografskih pokazatelja, razvrstane prema spolu i dobi, od onih koji se trenutačno upotrebljavaju, te prema potrebi IZRADE nove skupove koji se odnose na tržište rada i socioekonomsku koheziju, prema potrebi u suradnji, s drugim relevantnim pripremnim tijelima Vijeća koja su posebno nadležna u području gospodarstva i financija;

⁽¹⁾ https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/joint_eu_roadmap_lifting_covid19_containment_measures_hr.pdf

58. POTIČU razmjenu najboljih praksi među državama članicama u suočavanju s demografskim izazovima, u pogledu tržišta rada i socioekonomske kohezije;

POZIVA KOMISIJU I ODBOR ZA SOCIJALNU ZAŠTITU DA:

59. PROVEDU studiju o učinku demografskih kretanja na adekvatnost mirovina i dugotrajne skrbi.

Obavijest namijenjena osobama i subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2010/413/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2020/849, i Uredbom Vijeća (EU) br. 267/2012, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2020/847 o mjerama ograničavanja protiv Irana

(2020/C 205/04)

O sljedećim informacijama obavješćuju se osobe i subjekti koji su trenutačno uvršteni u popis u Prilogu II. Odluci Vijeća 2010/413/ZVSP ⁽¹⁾, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2020/849 ⁽²⁾, i u Prilogu IX. Uredbi Vijeća (EU) br. 267/2012 ⁽³⁾, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2020/847 ⁽⁴⁾ o mjerama ograničavanja protiv Irana.

Vijeće Europske unije, nakon što je preispitalo popis osoba i subjekata trenutačno uvrštenih u navedene priloge, odlučilo je da bi se mjere ograničavanja predviđene Odlukom 2010/413/ZVSP i Uredbom (EU) br. 267/2012 trebale i dalje primjenjivati na te osobe i subjekte.

Dotične osobe i subjekti upućuju se na mogućnost podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima odgovarajuće države članice ili država članica, kako je navedeno na internetskim stranicama u Prilogu X. Uredbi (EU) br. 267/2012, kako bi pribavili odobrenje za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 26. Uredbe).

Dotične osobe i subjekti mogu Vijeću prije 31. prosinca 2020. podnijeti zahtjev, zajedno s popratnom dokumentacijom, da se ponovno razmotri odluka o njihovu uvrštenju na navedeni popis, i to na sljedeću adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ SL L 195, 27.7.2010., str. 39.

⁽²⁾ SL L 196, 19.6.2020., str. 8.

⁽³⁾ SL L 88, 24.3.2012., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 196, 19.6.2020., str. 1.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2010/413/ZVSP i Uredbom Vijeća (EU) br. 267/2012 o mjerama ograničavanja protiv Irana

(2020/C 205/05)

Ispitanici se upućuju na sljedeće informacije u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

Pravnu osnovu za taj postupak obrade čine Odluka Vijeća 2010/413/ZVSP ⁽²⁾, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2020/849 ⁽³⁾, i Uredba Vijeća (EU) br. 267/2012 ⁽⁴⁾, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2020/847 ⁽⁵⁾.

Voditelj tog postupka obrade jest Odjel RELEX.1.C Glavne uprave za vanjske poslove, proširenje i civilnu zaštitu – RELEX Glavnog tajništva Vijeća (GTV), s kojim se može stupiti u kontakt na adresi:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Sa službenikom GTV-a za zaštitu podataka može se stupiti u kontakt putem adrese e-pošte:

Službenik za zaštitu podataka

data.protection@consilium.europa.eu

Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Odlukom 2010/413/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom (ZVSP) 2020/849, i Uredbom (EU) br. 267/2012, kako je provedena Provedbenom uredbom (EU) 2020/847

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u Odluci 2010/413/ZVSP i Uredbi (EU) br. 267/2012.

Prikupljeni osobni podaci obuhvaćaju podatke nužne za ispravno utvrđivanje identiteta dotične osobe, obrazloženje i ostale povezane podatke.

U slučaju da se to smatra potrebnim, prikupljeni osobni podaci mogu se razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

Ne dovodeći u pitanje ograničenja na temelju članka 25. Uredbe (EU) 2018/1725, ostvarivanje prava ispitanika, kao što su pravo na pristup i pravo na ispravak ili podnošenje prigovora, bit će uređeno u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba koje podliježu mjerama ograničavanja ili od trenutka kada mjere ograničavanja prestanu biti važeće ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, u slučaju da su pokrenuti.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravni lijek u sudskom, upravnom ili izvansudskom postupku, ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ SL L 295, 21.11.2018., str. 39.

⁽²⁾ SL L 195, 27.7.2010., str. 39.

⁽³⁾ SL L 196, 19.6.2020., str. 8.

⁽⁴⁾ SL L 88, 24.3.2012., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 196, 19.6.2020., str. 1.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

18. lipnja 2020.

(2020/C 205/06)

1 euro =

Valuta			Tečaj		
Valuta			Tečaj		
USD	američki dolar	1,1222	CAD	kanadski dolar	1,5218
JPY	japanski jen	120,00	HKD	hongkonški dolar	8,6972
DKK	danska kruna	7,4556	NZD	novozelandski dolar	1,7420
GBP	funta sterlinga	0,90028	SGD	singapurski dolar	1,5642
SEK	švedska kruna	10,5525	KRW	južnokorejski von	1 359,26
CHF	švicarski franak	1,0667	ZAR	južnoafrički rand	19,5334
ISK	islandska kruna	153,50	CNY	kineski renminbi-juan	7,9545
NOK	norveška kruna	10,7083	HRK	hrvatska kuna	7,5463
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 806,19
CZK	češka kruna	26,689	MYR	malezijski ringit	4,8008
HUF	mađarska forinta	345,94	PHP	filipinski pezo	56,302
PLN	poljski zlot	4,4647	RUB	ruski rubalj	78,2063
RON	rumunjski novi leu	4,8393	THB	tajlandski baht	34,928
TRY	turska lira	7,6968	BRL	brazilski real	5,9738
AUD	australski dolar	1,6356	MXN	meksički pezo	25,2628
			INR	indijska rupija	85,6730

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

EUROPSKI ODBOR ZA SISTEMSKE RIZIKE

ODLUKA EUROPSKOG ODBORA ZA SISTEMSKE RIZIKE

od 2. lipnja 2020.

o ukidanju određenih izvješća o radnjama i mjerama poduzetim u skladu s Preporukom ESRB/2014/1 i Preporukom ESRB/2015/2 Europskog odbora za sistemske rizike

(ESRB/2020/10)

(2020/C 205/07)

OPĆI ODBOR EUROPSKOG ODBORA ZA SISTEMSKE RIZIKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o makrobonitetnom nadzoru financijskog sustava Europske unije i osnivanju Europskog odbora za sistemske rizike ⁽¹⁾, a osobito njezin članak 3. stavak 2. točku (f),

uzimajući u obzir Odluku ESRB/2011/1 Europskog odbora za sistemske rizike od 20. siječnja 2011. o donošenju Poslovnika Europskog odbora za sistemske rizike ⁽²⁾, a osobito njezin članak 20.,

budući da:

- (1) U odjeljcima od 2.3.1 do 2.3.3 Preporuke ESRB/2014/1 Europskog odbora za sistemske rizike ⁽³⁾, od adresata te Preporuke zahtijeva se da svake tri godine izvijeste Europski odbor za sistemske rizike (ESRB), Vijeće i Komisiju o mjerama koje su poduzeli radi usklađivanja s Preporukom, ili da primjereno obrazlože svako nepostupanje. Svaki adresat trebao je dostaviti prva izvješća do 30. lipnja 2016. Prvi skup zaprimljenih izvješća predstavljao je temelj prve ESRB-ove procjene usklađenosti provedbe Preporuke ESRB/2014/1. Opći odbor ESRB-a odobrio je zaključke procjene 1. veljače 2019., a sažetak izvješća o usklađenosti, koji prikazuje procjenu stupnja provedbe Preporuke ESRB/2014/1 od strane adresata, objavljen je na mrežnim stranicama ESRB-a u svibnju 2019.
- (2) U odjeljku 2.3.1. Preporuke ESRB/2015/2 Europskog odbora za sistemske rizike ⁽⁴⁾, od odgovarajućih tijela zahtijeva se da svake dvije godine izvijeste ESRB i Vijeće o radnjama koje su poduzela u odnosu na tu Preporuku ili da primjereno obrazlože svako nepostupanje. Svako odgovarajuće tijelo trebalo je dostaviti prva izvješća do 30. lipnja 2017. Procjena usklađenosti za Preporuku još uvijek je u tijeku.
- (3) Odlukom ESRB/2019/15 Europskog odbora za sistemske rizike ⁽⁵⁾ odgođeni su datumi za dostavu drugih izvješća na temelju Preporuka ESRB/2014/1 odnosno ESRB/2015/2 za godinu dana, do 30. lipnja 2020.

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 1.

⁽²⁾ SL C 58, 24.2.2011., str. 4.

⁽³⁾ Preporuka ESRB/2014/1 Europskog odbora za sistemske rizike od 18. lipnja 2014. o smjernicama za određivanje stopa protucikličkog zaštitnog sloja (SL C 293, 2.9.2014., str. 1.).

⁽⁴⁾ Preporuka ESRB/2015/2 Europskog odbora za sistemske rizike od 15. prosinca 2015. o procjeni prekograničnih učinaka mjera makrobonitetne politike i o dobrovoljnoj uzajamnosti za mjere makrobonitetne politike (SL C 97, 12.3.2016., str. 9.).

⁽⁵⁾ Odluka ESRB/2019/15 Europskog odbora za sistemske rizike od 28. lipnja 2019. o odgodi određenih izvješća o radnjama i mjerama poduzetim u skladu s Preporukom ESRB/2014/1 i Preporukom ESRB/2015/2 Europskog odbora za sistemske rizike (SL C 264, 6.8.2019., str. 2.).

- (4) Članovi ESRB-a i adresati Preporuke ESRB/2014/1 i Preporuke ESRB/2015/2 procjenjuju posljedice bolesti koronavirusa (COVID-19) i provode niz mjera s ciljem smanjenja utjecaja na financijsku stabilnost. S obzirom na značajne izazove povezane sa širenjem bolesti COVID-19, primjereno je da se od adresata više ne zahtijeva da dostavljaju druga izvješća na temelju Preporuke ESRB/2014/1 i Preporuke ESRB/2015/2 koja dospijevaju do 30. lipnja 2020.
- (5) Ova Odluka ne bi trebala utjecati na zahtjeve za dostavu bilo kojih naknadnih izvješća na temelju Preporuke ESRB/2014/1 i Preporuke ESRB/2015/2,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ukidanje određenih izvješća o poduzetim radnjama i mjerama

1. Od adresata Preporuke ESRB/2014/1 više se ne zahtijeva da dostave drugo izvješće koje dospijeva do 30. lipnja 2020., o mjerama koje su poduzeli radi usklađivanja s tom Preporukom ili da primjereno obrazlože svako nepostupanje.

Ništa navedeno u stavku 1. ne utječe na zahtjev za dostavu naknadnih izvješća koje treba dostaviti u skladu s odredbama Preporuke ESRB/2014/1.

2. Od adresata Preporuke ESRB/2015/2 više se ne zahtijeva da dostave drugo izvješće koje dospijeva do 30. lipnja 2020. o radnjama koje su poduzeli radi usklađivanja s tom Preporukom ili da primjereno obrazlože svako nepostupanje.

Ništa navedeno u stavku 2. ne utječe na zahtjev za dostavu naknadnih izvješća koje treba dostaviti u skladu s odredbama Preporuke ESRB/2015/2.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu 3. lipnja 2020.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 2. lipnja 2020.

Voditelj Tajništva ESRB-a,
u ime Općeg odbora ESRB-a
Francesco MAZZAFERRO

REVIZORSKI SUD

Tematsko izvješće br. 10/2020

„Prometna infrastruktura u EU-u: potrebno je ubrzati provedbu megaprojekata kako bi se očekivane koristi mreže ostvarile u predviđenom roku”

(2020/C 205/08)

Europski revizorski sud obavještava vas da je upravo objavljeno tematsko izvješće br. 10/2020 „Prometna infrastruktura u EU-u: potrebno je ubrzati provedbu megaprojekata kako bi se očekivane koristi mreže ostvarile u predviđenom roku”.

Izvješće možete pregledati ili preuzeti na internetskim stranicama Europskog revizorskog suda: <http://eca.europa.eu>.

V

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

Poziv na iskaz interesa za imenovanje pravno kvalificiranih članova i zamjenika/dodatnih pravno kvalificiranih članova Odbora za žalbe Europske agencije za kemikalije

(2020/C 205/09)

Opis Agencije

Europska agencija za kemikalije (Agencija) osnovana je 1. lipnja 2007., sjedište joj je u Helsinkiju u Finskoj i ima središnju ulogu u provedbi Uredbe REACH, Uredbe CLP, Uredbe o biocidnim proizvodima i Uredbe o prethodnom informiranom pristanku.

Uredba REACH ⁽¹⁾ uredba je o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija. Stupila je na snagu 1. lipnja 2007. Odredbama iz članaka od 75. do 111. te uredbe uređuje se funkcioniranje Agencije i opisuju njezine zadaće.

Uredba CLP ⁽²⁾ uredba je o razvrstavanju, označavanju i pakiranju kemikalija. Stupila je na snagu 20. siječnja 2009. U članku 50. te uredbe opisuju se zadaće Agencije.

Uredba o biocidnim proizvodima ⁽³⁾ stupila je na snagu 1. rujna 2013. i odnosi se na stavljanje na tržište i uporabu biocidnih proizvoda. U odredbama članka 74. te uredbe opisana je uloga Agencije.

Uredba o prethodnom informiranom pristanku ⁽⁴⁾ stupila je na snagu 1. ožujka 2014. i njome se regulira uvoz i izvoz određenih opasnih kemikalija te se utvrđuju obveze za poduzeća koja te kemikalije žele izvoziti u treće zemlje. U odredbama članka 6. te uredbe opisane su zadaće koje Agencija mora obavljati.

Agenciji su nedavno povjerene i posebne zadaće u skladu s Okvirnom direktivom o otpadu ⁽⁵⁾ i Uredbom o postojećim organskim onečišćujućim tvarima ⁽⁶⁾.

Dodatne informacije mogu se pronaći na internetskim stranicama: <http://www.echa.europa.eu/>

Odbor za žalbe

Članci od 89. do 94. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 sadržavaju relevantne odredbe u pogledu žalbi. Člankom 89. predviđeno je osnivanje Odbora za žalbe. Odbor je nadležan za odlučivanje o žalbama protiv određenih pojedinačnih odluka Agencije, kako je definirano u članku 91. Uredbe REACH.

Odbor za žalbe nadležan je i za odlučivanje o žalbama protiv odluka Agencije, kako je definirano u članku 77. Uredbe o biocidnim proizvodima (EU) br. 528/2012.

Odbor za žalbe sastoji se od predsjednika i još dva člana. Riječ je o osoblju Agencije. U odsutnosti ih mijenjaju zamjenici, koji nisu osoblje Agencije. Pravila koja se primjenjuju na članove Odbora za žalbe primjenjuju se i na njihove zamjenike. Kvalifikacije članova definirane su u Uredbi Komisije (EZ) br. 1238/2007 od 23. listopada 2007. o utvrđivanju pravila za

⁽¹⁾ SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 353, 31.12.2008., str. 1.

⁽³⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 201, 27.7.2012., str. 60.

⁽⁵⁾ SL L 150, 14.6.2018., str. 109.

⁽⁶⁾ SL L 169, 25.6.2019., str. 45.

kvalifikacije članova Odbora za žalbe Europske agencije za kemikalije ⁽⁷⁾. U skladu s tom uredbom Komisije, Odbor za žalbe sastoji se od tehnički i pravno kvalificiranih članova.

Predsjednik i ostali članovi Odbora za žalbe neovisni su. U odlučivanju ih ne obvezuju nikakvi naputci. U Agenciji ne smiju obavljati nikakve druge zadaće.

Predsjednik i ostali članovi Odbora za žalbe pri donošenju odluke o žalbi pridržavaju se pravila za organizaciju i postupka iz Uredbe Komisije (EZ) br. 771/2008 ⁽⁸⁾, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/823 ⁽⁹⁾.

Kako bi Odbor za žalbe mogao nesmetano raditi, u obavljanju zadaća pomaže mu tajništvo koje vodi tajnik.

Opis radnog mjesta

Zadaće pravno kvalificiranog člana Odbora za žalbe uključuju prije svega sljedeće:

- neovisno i nepristrano ispitivanje žalbi i odlučivanje o njima,
- poštovanje pravnih načela i pravila u postupcima,
- djelovanje u funkciji izvjestitelja za žalbe kako ga je imenovao predsjednik,
- provođenje početne analize žalbi,
- sudjelovanje u vođenju postupaka doprinoseći donošenju postupovnih odluka (npr. intervencije itd.) te predlažući postupovne mjere (zahtjevi za podnošenje, pitanja strankama itd.),
- sudjelovanje u usmenim raspravama,
- pravovremenu i kvalitetnu izradu odluka o žalbama,
- sudjelovanje u odlučivanju o unutarnjim pravilima za obradu žalbi te o ustroju i radu Odbora,
- sudjelovanje u odlučivanju o pružanju praktičnih postupovnih uputa strankama.

Uvjeti za sudjelovanje (kriteriji prihvatljivosti)

Kandidati koji će se uzeti u obzir u postupku odabira moraju do isteka roka za podnošenje prijava ispunjavati sljedeće formalne kriterije:

- biti državljani države članice Europske unije ili države Europskog gospodarskog prostora (Island, Lihtenštajn, Norveška),
 - imati priznatu diplomu prava:
 - (a) nakon uspješnog završetka sveučilišnog studija koji traje najmanje četiri godine i omogućuje upis na poslijediplomski studij; ili
 - (b) nakon uspješnog završetka diplomom potvrđenog sveučilišnog studija koji traje tri godine i još jedne godine odgovarajućeg radnog iskustva (to jednogodišnje radno iskustvo ne ubraja se u radno iskustvo stečeno nakon završetka studija koje se traži u nastavku);
- ako sveučilišna diploma nije iz područja prava, kandidat mora posjedovati stručnu kvalifikaciju za obavljanje djelatnosti odvjetnika,
- imati najmanje 12 godina radnog iskustva u području prava (nakon stjecanja sveučilišne diplome), od kojih je najmanje pet godina stečeno u području prava EU-a ili je najmanje pet godina povezano sa sudskim ili sličnim iskustvom na međunarodnom i/ili nacionalnom sudu ili u žalbenom tijelu koje se može usporediti s Odborom za žalbe,

⁽⁷⁾ SL L 280, 24.10.2007., str. 10.

⁽⁸⁾ SL L 206, 2.8.2008., str. 5.

⁽⁹⁾ SL L 137, 26.5.2016., str. 4.

- imati temeljito znanje jednog od službenih jezika Europske unije ⁽¹⁰⁾ i zadovoljavajuće znanje barem još jednog službenog jezika Europske unije na razini potrebnoj za obavljanje dužnosti,
- na dan isteka roka za podnošenje prijave kandidati moraju biti u mogućnosti odslužiti puni petogodišnji mandat u skladu s člankom 47. točkom (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije prije nego što navršše dob za umirovljenje. Privremeno osoblje EU-a koje stupa u službu od 1. siječnja 2014. umirovljuje se krajem mjeseca u kojem osoba navršava 66 godina ⁽¹¹⁾.

Usto, kandidati do isteka roka za podnošenje prijave moraju ispunjavati sljedeće formalne kriterije:

- uživati sva građanska prava,
- ispuniti sve zakonske obveze u pogledu služenja vojnog roka,
- dostaviti odgovarajuće potvrde koje dokazuju prikladnost za obavljanje dužnosti ⁽¹²⁾,
- biti fizički sposobni za obavljanje dužnosti ⁽¹³⁾.

Traženi profil (kriteriji za odabir)

Kandidat bi trebao imati:

- dokazano znanje i iskustvo u području prava Europske unije, povezano s kemikalijama, ili u drugom sličnom regulatornom području ⁽¹⁴⁾ te u predmetima u nadležnosti Odbora za žalbe,
- dobro znanje i razumijevanje tehničkih aspekata sustava REACH i zakonodavstva EU-a o biocidima ili sličnih regulatornih sustava,
- sposobnost donošenja odluka i ostvarivanja kolegijalnih radnih odnosa,
- razvijene komunikacijske i međuljudske vještine, sposobnost vođenja djelotvornih i učinkovitih rasprava unutar kolegija te s drugim unutarnjim i vanjskim dionicima,
- vrlo dobro znanje engleskog jezika (glavni jezik komunikacije u Agenciji), vještine usmene i pismene komunikacije.

Sljedeći elementi smatrat će se dodatnim prednostima:

- poznavanje i razumijevanje postupaka u kontekstu regulatornih žalbenih i/ili arbitražnih postupaka,
- iskustvo u regulatornim ili sudskim postupcima,
- iskustvo rada u kolegiju,
- iskustvo rada u multikulturnom okruženju,
- znanje drugih jezika Europske unije.

Odabir, imenovanje i uvjeti zaposlenja

U skladu s Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Upravni odbor odlučuje o imenovanju pravno kvalificiranih članova i zamjenika/dodatnih pravno kvalificiranih članova na temelju popisa kvalificiranih kandidata koji predlaže Europska komisija. Svrha ovog poziva na iskaz interesa jest omogućiti Komisiji da sastavi popis kandidata kako bi ga predložila Upravnom odboru. Kandidatima napominjemo da uvrštenje na popis Europske komisije nije jamstvo da će biti imenovani.

⁽¹⁰⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/PDF/?uri=CELEX:01958R0001-20130701&qid=1408533709461&from=EN>.

⁽¹¹⁾ Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije: <https://eur-lex.europa.eu/%20LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:HR:PDF>.

⁽¹²⁾ Prije imenovanja uspješni kandidati trebaju dostaviti službeni dokument kojim se potvrđuje da nisu kažnjavani.

⁽¹³⁾ Uspješni kandidati prije imenovanja trebaju obaviti liječnički pregled kako bi se utvrdilo ispunjavaju li zahtjeve iz članka 28. točke (e) Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica.

⁽¹⁴⁾ To se odnosi na regulatorne sustave poput onih za sredstva za zaštitu bilja, prehrambene aditive, farmaceutske ili kozmetičke proizvode, Okvirnu direktivu o vodama, Direktivu o integriranom sprječavanju i kontroli onečišćenja, Direktivu Seveso ili regulatorne odredbe o sigurnosti i zdravlju na radu koje se odnose na kemikalije.

Europska komisija organizirat će postupak odabira pravno kvalificiranih članova Odbora za žalbe i zamjenika/dodatnih pravno kvalificiranih članova. U tu svrhu osnovat će povjerenstvo za odabir koje će na razgovor pozvati kandidate koji ispunjavaju sve prethodno navedene uvjete prihvatljivost i čiji profil najbolje odgovara specifičnim zahtjevima na temelju njihovih sposobnosti i prethodno navedenih kriterija.

Nakon razgovora povjerenstvo za odabir sastavlja popis najprikladnijih kandidata. Europska komisija prihvaća taj popis i šalje ga Upravnom odboru Agencije.

Odbor će obaviti razgovore s kandidatima s popisa Europske komisije koji su ušli u uži izbor i imenovati pravno kvalificirane članove i zamjenike/dodatne članove. Kandidati za pravno kvalificirane članove koji se nalaze na popisu prije razgovora s Upravnim odborom Agencije moraju proći testiranje u centru za procjenu kandidata koje provode vanjski konzultanti.

Postupak odabira provodi se samo na engleskom jeziku iz praktičnih razloga te kako bi u interesu kandidata i Agencije bio što kraći. Međutim, povjerenstvo za odabir provjerit će tijekom razgovora ispunjavaju li kandidati uvjet zadovoljavajućeg znanja još jednog službenog jezika EU-a.

Pravno kvalificirani član imenuje se članom privremenog osoblja u razredu AD 10 u skladu s općim provedbenim odredbama Agencije o postupcima za zapošljavanje i angažiranje privremenog osoblja prema članku 2. točki (f) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije na mandat od pet godina koji se može produljiti jednom za još pet godina.

Zamjenici/dodatni pravno kvalificirani članovi neće biti imenovani članovima privremenog osoblja, nego će ih Odbor za žalbe pozivati da rješavaju žalbene predmete samo u odsutnosti pravno kvalificiranog člana. Stoga zamjenik nije dužan prekinuti svoju trenutačnu profesionalnu djelatnost, ali svaka takva djelatnost mora biti u skladu sa zahtjevom koji se odnosi na neovisnost članova Odbora za žalbe. Naknada zamjenika trenutačno iznosi 300 EUR (400 EUR ako je imenovan izjaviteljem za određeni žalbeni predmet) za svaki dan rada, uz maksimalni iznos naknade od 4 500 EUR (6 000 EUR za izjavitelja) po predmetu ⁽¹⁵⁾, a uz nju se isplaćuju povrat svih putnih troškova i dnevnice za pokrivanje troškova smještaja kad je potrebna prisutnost u Helsinkiju.

Kandidati u motivacijskom pismu **moraju** jasno naznačiti za koje se radno mjesto prijavljuju. Mogu se prijaviti za oba radna mjesta ako su spremni prihvatiti i funkcije zamjenika/dodatnog člana u nepunom radnom vremenu. Međutim, kandidat se smije imenovati samo na jedno od tih radnih mjesta.

Pravno kvalificirani članovi i zamjenici/dodatni članovi dužni su prijaviti sve interese koji bi mogli biti u sukobu s njihovom dužnošću u Odboru za žalbe u skladu s člankom 90. stavcima 5. i 6. Uredbe (EZ) br. 1907/2006.

Popisi uspješnih kandidata za ta radna mjesta bit će valjani pet godina od dana odluke Upravnog odbora o imenovanju članova.

Mjesto zaposlenja je Agencija u Helsinkiju.

Podnošenje prijava

Prije podnošenja prijave kandidati moraju provjeriti ispunjavaju li sve kriterije prihvatljivosti, a osobito one koji se odnose na tražene akademske kvalifikacije i radno iskustvo te jezične sposobnosti. Kandidati koji ne ispunjavaju sve te uvjete bit će automatski isključeni iz postupka odabira.

Kandidati moraju imati valjanu e-adresu koja će se koristiti za potvrdu njihove registracije i korespondenciju tijekom raznih faza postupka odabira. Kandidati su stoga dužni obavijestiti Europsku komisiju o svakoj promjeni e-adrese.

Kako bi podnijeli prijavu, kandidati trebaju poslati svoj životopis i motivacijsko pismo na sljedeću e-adresu: GROW-ECHA-BOA-TQM@ec.europa.eu.

Nakon toga kandidati će primiti e-poruku s potvrdom da je njihova prijava registrirana.

Dodatne informacije i/ili pomoć u slučaju tehničkih problema mogu se zatražiti slanjem e-poruke na sljedeću adresu: grow-d1@ec.europa.eu.

⁽¹⁵⁾ Vidjeti Odluku Upravnog odbora (dokument MB/10/2014 od 20.3.2014.).

Rok za prijavu

Rok za podnošenje prijave je **14. kolovoza 2020.** u 12 (podne) prema srednjoeuropskom vremenu. Dužnost je kandidata da prijavu ispune i pošalju na vrijeme. Preporučujemo da se prijava ne odgađa do zadnjih dana prije isteka roka. Zakašnjele prijave neće se prihvaćati.

Važna obavijest za kandidate

Kandidate podsjećamo da je rad odbora za odabir tajan. Kandidati ne smiju ni izravno ni neizravno kontaktirati s članovima odbora niti to smiju učiniti treće osobe u njihovo ime.

Kako bi prijave bile valjane, zainteresirane osobe moraju poslati životopis i motivacijsko pismo (najviše 8 000 znakova) u PDF formatu. Kandidati u motivacijskom pismu moraju naznačiti za koje se radno mjesto prijavljuju.

Poželjno je da životopis bude sastavljen u formatu europskog životopisa. Ako navedeni dokumenti nisu na engleskom jeziku, potrebno je dostaviti njihov prijevod na engleski. Ovjerene preslike diplomâ/potvrda, preporukâ, dokaza o iskustvu itd. ne šalju se u ovoj fazi, ali se na zahtjev moraju predati u kasnijoj fazi postupka.

Neovisnost i izjava o sukobu interesa

Članovi Odbora za žalbe moraju raditi neovisno u javnom interesu i prijaviti sve interese za koje bi se moglo smatrati da ugrožavaju njihovu neovisnost. Kandidati u prijavi moraju potvrditi da na to pristaju.

Od kandidata koji budu pozvani na razgovore zahtijevat će se da zbog posebne prirode dužnosti potpišu izjavu o prošlim, sadašnjim i budućim interesima za koje bi se moglo smatrati da ugrožavaju njihovu neovisnost.

Kandidati moraju zadovoljavati i kriterije prihvatljivosti kako bi se očuvala neovisnost Odbora za žalbe, koje je Upravni odbor ECHA-e utvrdio u Prilogu 2. Postupku za sprečavanje i postupanje u mogućem slučaju sukoba interesa ⁽¹⁶⁾.

U skladu s člankom 16. Pravilnika o osoblju ⁽¹⁷⁾, čije se odredbe analogno primjenjuju i na privremeno osoblje, pravno kvalificirani član Odbora za žalbe obavezan je i nakon odlaska iz službe ponašati se časno i diskretno u pogledu prihvatanja određenih imenovanja ili povlastica.

To uključuje obvezu obavješćivanja Upravnog odbora ECHA-e dovoljno unaprijed o namjeri obavljanja plaćene ili neplaćene djelatnosti tijekom razdoblja od dvije godine nakon odlaska iz službe. Ako je ta djelatnost povezana s poslom koji je dužnosnik obavljao u zadnje tri godine službe i može biti nespojiva sa zakonitim interesima Agencije, Upravni odbor Agencije može, uzimajući u obzir interese službe, zabraniti bivšem članu obavljanje te djelatnosti ili mu je odobriti uz uvjete koje smatra potrebnima.

Jednake mogućnosti

Europska unija primjenjuje politiku jednakih mogućnosti i nediskriminacije u skladu s člankom 1.d Pravilnika o osoblju ⁽¹⁸⁾. Ona pomno pazi da tijekom postupaka zapošljavanja ne dođe do bilo kakvog oblika diskriminacije i aktivno potiče prijave osoba ženskog spola.

Zaštita osobnih podataka

Komisija i ECHA osigurat će da se osobni podaci kandidata obrađuju u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ ⁽¹⁹⁾. To se posebno odnosi na povjerljivost i sigurnost takvih podataka.

⁽¹⁶⁾ PRO-0067.04, kako ga je donio Upravni odbor 25. veljače 2019.: https://echa.europa.eu/documents/10162/13608/pro_0067_04_coi_management_en.pdf/c4082b12-5830-4647-abf7-47c4a0879c86.

⁽¹⁷⁾ Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije: <https://eur-lex.europa.eu/%20LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:HR:PDF>.

⁽¹⁸⁾ Ibid.

⁽¹⁹⁾ SL L 295, 21.11.2018., str. 39.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.9779 –Alstom/Bombardier Transportation)****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 205/10)

1. Komisija je 11. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Alstom S.A. (Francuska),
- Bombardier Transportation (Investment) UK Ltd (UK).

Poduzetnik Alstom stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Bombardier Transportation.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- za Alstom: industrija željezničkog prometa, uključujući prometna rješenja (od vlakova velikih brzina do podzemnih željeznica, tramvaja i e-autobusa), personalizirane usluge (održavanje i modernizacija), ponude namijenjene putnicima i za potrebe infrastrukture, rješenja u području digitalne mobilnosti i signalizacije,
- za Bombardier Transportation: željeznička rješenja, uključujući vlakove, podsustave, signalizaciju, cjelovite gotove prometne sustave i usluge.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

Predmet M.9779 – Alstom/Bombardier Transportation

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks+32 22964301

Adresa:

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.9868 – Raytheon Technologies Corporation/Saudi Arabian Oil Company/Middle East Cyber Services JV)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 205/11)

1. Komisija je 12. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Raytheon Saudi Arabia („Raytheon Saudi”, Saudijska Arabija), neizravno društvo kći u potpunom vlasništvu poduzetnika Raytheon Technologies Corporation („Raytheon”, SAD),
- Saudi Aramco Development Company („SADCO”, Saudijska Arabija), društvo kći u potpunom vlasništvu poduzetnika Saudi Arabian Oil Company („Saudi Aramco”, Saudijska Arabija),
- Middle East Cyber Services Company Limited (Saudijska Arabija).

Poduzetnici Raytheon Saudi i SADCO stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad cijelim poduzetnikom Middle East Cyber Services Company Limited, zajedničkim pothvatom sa značenjem koncentracije koji će se osnovati u Kraljevini Saudijskoj Arabiji („zajednički pothvat”).

Koncentracija se provodi kupnjom udjela u novoosnovanom društvu koje čini zajednički pothvat.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Raytheon: poduzeće koje posluje u sektoru zrakoplovstva i obrane gdje pruža napredne sustave i usluge komercijalnim i vojnim klijentima te i vladinim tijelima u cijelom svijetu.
- Saudi Aramco: dioničko društvo koje se prvenstveno bavi istraživanjem, proizvodnjom i stavljanjem na tržište sirove nafte te, u manjoj mjeri, proizvodnjom i stavljanjem na tržište rafiniranih i petrokemijskih proizvoda.
- zajednički pothvat: stavljanje na tržište, prodaja i distribucija proizvoda i usluga u sektoru obrane u području kibersigurnosti u Kraljevini Saudijskoj Arabiji i u regiji Bliskog istoka/sjeverne Afrike.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.9868 – Raytheon Technologies Corporation/Saudi Arabian Oil Company/Middle East Cyber Services JV

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-adresa: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Telefaks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.9874 – Tokyo Century Corporation/Nippon Telegraph and Telephone Corporation/JV)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)****(2020/C 205/12)**

1. Komisija je 12. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Tokyo Century Corporation („Tokio Century”, Japan)
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation („NTT”, Japan)
- NTT Finance Corporation, zajednički pothvat („JV”, Japan).

Poduzetnici Tokyo Century i NTT stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom JV.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela u novoosnovanom društvu koje čini zajednički pothvat.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Tokyo Century: društvo za financijske usluge koje korisnicima pruža usluge financiranja leasinga
- NTT: telekomunikacijsko društvo koje posluje u segmentima kao što su regionalne komunikacije, mobilne komunikacije, međugradske i međunarodne komunikacije
- JV: globalno financijsko i leasing društvo koje posluje u području pružanja usluga leasinga u zračnom prometu.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.9874 – Tokyo Century Corporation/Nippon Telegraph and Telephone Corporation/JV

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR